

SØRSAMISK

# LOHKH MUNNJIEN!

## GIELE VOESTESIERESTE



# LOHKH MUNNJIEN!

Lohkh munnjen! datnem guhte leah geerve almetjinie madtjeldahta lohkedh, laavlodh, rijmadidh jih dov maanine soptsestidh. Aareh gieleskreejreme lea vihkele ihke maana mængan edtja væjkeles lohkkjinie sjidtedh, gærjah lyjhkedh jih stoerre baako-eveahkam åadtjodh. Jeatjah baakoejgumie Lohkh munnjen! maanam buerebelaakan jieliedasse ryörechte.

Gærjagåetesne gærjah gaajhkide aaltaridie jih gelline gieline. Namhtah löönedh. Maahtah gærjagåetiem birredh saemien gærjah dongkedh.



Jaavoe, mijjieh  
iehtsebe goltelidh!  
Gærjah aaj sliedtide.





Jaavoe, dam darjobe!  
Båetieh tjihkedh!

# LOHKH JİH SOPTSESTH

Gosse dijjieh ektesne lohkede, dov maana  
væjkalåbpoe sjædta goltelidh jih soptsestidh.

Giele vihkele gosse maana edtja lieredh  
lohkedh mænngan.



Onne riepie  
Onne riepie,  
Onne riepie  
Tjahkan tjaelieminie  
Mænngan gahtja  
tjohpen sjíse  
gåabph sån dellie sjüdti



Jamhkelh TV:m jih  
jeatjah sjeermh.  
Lohkh raeffesne jih  
seadtosne. Murriedidie  
ektesne soffesne.



Soptsesth, joejkh jüh  
laavloeh mijjese!

Bealketje, bealketje gusnie  
leah? Daesnie team,  
daesnie team.  
Buerie buerie biejjie.

## LOHKH JÍH SOPTSESTH

Lohkh jallh soptsesth guvviej bijre. Maanah  
iehtsieh aehtjeben jallh tjidtjeben gielen  
govledh.

## LOHKH GELLIEN AEJKIEN

Maanah lyjhkoeh seamma gærjam  
lohketh gellien aejkien.





GEAJNOETSJEGLE

## LOHKH GAAJHKEM

Dijjieh maehtede vielie goh gærjah lohketh.  
Lohkh jallh jarkosth saemiengielese,  
vuesiehtimmien gaavhtan reklame,  
geajnoetsiegħlh, teeksth plaeरine jih mielhkien-  
burhtjesne.

Maana orre baakoeh jih baakoetjierth leara  
gosse għażla baakoeh lohkesuvvieh.  
Tjielkestha maaje geerve baakoeh.



Tjååtjehke bielkien vööste.  
Jüjtjehkesoerme daelie.  
Dåarjoesoermen vööste.  
Tjéhtjere.



Datne dan slovve  
riepien bijre govleme,  
mij gaajhkresidie nolleli ...

# LOHKH GAAJHKEM LEHKIEM

Guelpesne. Målsomebuertesne. Bussesne.  
Ruevtieraajrosne. Vînhstsne. Gaedtesne.  
Feavrosne. Soffesne. Haakanisnie. Parhkesne.  
Skåajjesne. Vaeresne. Låavthgåetesne.  
Teeltesne.

## LOHKH JÏJT JE

Gosse datne lohkh dov maana aaj sæjhta  
lohkedh.



# MİNNH GÆRJAGÅETESNE

Gærjagåetesne raerieh åadtjoeh hijven gærjaj  
bijre, tjoejegærjah, filmh jih daataspielh.

Gaajhkh maanah buerie båeteme, jih eah  
daarpesjh sjeavohth jih seadtoes árrodh.

Gellie gærjagåetieh aaj jijtsh darjomh  
smaave maanide utnieh.





Akte, göökte, golme  
daate stoerre tjoelme.  
Njieljie, vijhte, govhte  
aahkan stoerre krovhte.

# LOHKH GÆRJAH

Löönede dejtie namhtah gærjagåetesne.  
Sjaavnjode gærjah vadtesinie. Åestede  
dejtie gærjabovresne. Nedtesne. Lohkede  
saemien gærjah daesnie [www.nb.no](http://www.nb.no).



Suvhtedh, suvhtedh suv.  
Suvhtedh, suvhtedh suv.  
Suvhtedh, suvhtedh,  
suvhtedh suvtiehtidh.

# LOHKH DAAMTAJ

Ih daarpesjh dan jjijnjem lohkedh fierhten aejkien,  
men lohkh daamtaj.





Lohkh saemiengielesne.  
Gosse reegkesligke lâhka  
fantasijem, domtesidie, ståâke-  
dimmiem jîh nïekedasside  
maanan luvnie skreejrie.

## Dov maanese lohkedh lea vadtese mij abpe jieledem ryöhkoe!

*Lohkh munnjien!* edtja hijven lohkemedåjjresh vedtedh jih gielelierehtimmien nænnoestidh aareh aaltaristie. *Lohkh munnjien!* edtja eejtegh viehkiehtidh hijvenlaakan lidteratuvrine, sijjen voenges gærjagåetine jih healsoestasjovnine åahpenidh.

Viehkine maanide jih dej eejtegidie/åeliealmetjidie gærjavadtesh vedtedh dej voestes jieledejaepiej, mijjeh hijven jih guhkies tseahkan saemien gielese jih saemien lidteratuvrese sjiehteladtebe.

Saemiedigkie dïedtem åtna *Lohkh munnjien!* -råajvarimmien åvteste. Skraejrie jih daajroe råajvarimmien bijre siebreste Foreningen !les båata, jih *Bokstart*-prosjekte Saemiedigkine ektine, aaj Saemien lohkemejargine laavenjostoe.

